

# LA ESTUFA

Semanario  
Ayamontino

## SECCIÓN PREFERENTE DE ANUNCIOS

### Juan Delgado

FABRICA DE SALAZONES  
AYAMONTE

Consignatario de Buques

CADIZ

Dirección ---  
--- Telegráfica

### Manuel Ruiz Mateos

## ELOY MORAN

MADRID -- 8, Costanilla de Santiago, 8. -- MADRID

UNICA CASA DE COMISION ESTABLECIDA EN LA CORTE  
PARA SALAZONES Y ESCABECHES

VENTAS EN CONSIGNACION  VENTAS POR REPRESENTACION

**GARANTIZO TODAS LAS OPERACIONES**

Dirección Telegráfica: Madrid-Morán.—Teléfonos.

El mejor tónico reconstituyente

**JABABE DEL**

**Doctor CORDERO BEL**

à base de Hipofosfitos, ácido fosfórico, Yoduro de hierro, Estrignina, etc.


**CURA RADICALMENTE**

anemia, raquitismo, debilidad general, falta de apetito, etc., etc.

Precio: 3 pesetas frasco.

De venta en todas las farmacias.

## COLEGIO CONTEMPORANEO

1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza  CARRERAS ESPECIALES

Clases de dibujos, idiomas, taquigrafía y gimnasia

Se admiten internos, pensionistas y externos

Pídanse detalles y reglamentos al Director

D. MATIAS CORTES CARRILLO.--Sevilla, 6, HUELVA.

**Domingo**

**Vázquez**

**Barroso**

AYAMONTE

  
**FÁBRICA de SALAZONES**

  
MARCA D. V.

**Joaquín Domínguez Roqueta**  
HUELVA

Corredor de Comercio Colegiado  
y Delegado en la provincia de  
Huelva, de la Compañía General  
de Seguros «Hispania».

Hijo de José María Cerdán

**AGUILAS**

Casa receptora de conservas, sardinas prensadas y demás pescadería.

Exportación de alquitrán vegetal.

## MAURICIO CAJAL

ALMACENES

DE PESCADOS, CONSERVAS

ESCABECHES Y SALAZONES

IMPORTACIÓN DIRECTA DE BACALAO

Montera, 3.—ZARAGOZA

Teléfono núm. 211 para conferencias con el resto de España

LA CASA MAS ANTIGUA É IMPORTANTE DE ARAGON

**J. ZAMORANO** Fábrica de Salazones y Conservas de Pescados  
 en Isla Cristina (Huelva) y Rota (Cádiz)

ISLA CRISTINA

**Francisco Cruz Ferrer**

EMIR, 13.—ALMERIA.

**Consignaciones, Representaciones y Transportes**

Esta casa recibe consignaciones para la venta en comisión de toda clase de SALAZONES y CONSERVAS, obteniendo inmejorables precios, con muy económicos gastos.

**GRAN ESTABLECIMIENTO de Librería, Papelería y Artículos de Escritorio**

PINTURA Y DIBUJO

Activo servicio de todas las novedades literarias y científicas.

Hay siempre existencias en novelas francesas e inglesas. Dicionarios y Gramáticas de todos los idiomas principales.

Edición propia de más de 60 postales de vistas de Huelva, Palos, Río-Tinto, La Rábida y Niebla. Pídanse precios al por mayor.

Completo surtido en libros de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza y Material Escolar de las mejores casas nacionales y extranjeras. Pídanse catálogos. Grandes descuentos en ventas, al contado y por mayor.

**Rogelio Buendía Abreu**

15, Concepción 15.—HUELVA.

**ADELL Y BARCELÓ**


CONSIGNATARIOS DE SALAZONES Y CONSERVAS.

VINABOZ

**MINIMAX**

Consolidated Limited.-LONDON  Capital: L. 275.000

**ÚNICO EXTINTOR DE INCENDIOS**

adoptado por todos los Gobiernos del mundo, declarado de utilidad pública y premiado con la más alta recompensa en todas las Exposiciones 

29.333 certificados de Incendios extinguidos están á la disposición de quien lo solicite.

**¡VALE MÁS PREVENIR QUE DEPLORAR!** Protejed con MINIMAX vuestras propiedades

Para datos, detalles y demás facilidades, dirigirse á los señores

Representante en la provincia de Huelva,

D. José Tejero.

Depositario en la provincia de Huelva,

D. Simón Abril Martínez.

**P. Civil Trullàs, S. en C.**

**CONSIGNATABIC**

de toda clase de Salazones

Almacenes: Rech, 49 y 51 | Telegramas y Telefonemas.  
 y Borne Viejo, 25. | Civilaimar.

**BARCELONA**

**CASIMIRO CABALLERO**

Almacén de Drogas.—Productos Químicos y Farmacéuticos.—Pinturas.—Barnices.—Brochas.—Perfumería.—Ortopedia.—Especialidades Farmacéuticas.

Farmacia y Laboratorio Químico.—Preparación de sueros artificiales y Soluciones esterilizadas inyectables.  
 Emulsión CABALLERO.  
 Análisis de sustancias alimenticias y productos patológicos.

Sagasta, 5—HUELVA—Concepción, 8

**LA CAMPANA**

DULCES, FONDASTS, PASTELES, BIZCOCHOS, GALLETAS Y LICORES

Se confeccionan platos compuestos y ramilletes. Grandes novedades. Objetos para regalos.

**FRANCISCO SEGURA**

Cristobal Colón, 14 y 15.—AYAMONTE

**Juan Estévez Vázquez**

Cristóbal Colón, 8.—AYAMONTE.

Relojería de bolsillo en oro, plata, níquel y acero.—Reguladores.—Despertadores de las principales marcas.—Cadenas de oro de ley, plata, níquel y oro chapado 14 quilates.—Gran surtido en platería de Córdoba.—Se compra oro viejo y monedas.

# LA ESTUFA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

PLAZA DE LAS MONJAS, 1

Precio: Ayamonte, un mes. . . . . 0,40 ptas.

fuera un mes . . . . . 0,50 »

## Lucha antituberculosa

**Tratamiento específico. — Necesidad de que la clase médico-rural se familiarice con el empleo de las tuberculinas.**

Las estadísticas de las defunciones por tuberculosis en el Imperio alemán, demuestran que la mortalidad experimenta una disminución notable.

El deseo de averiguar las causas á que podría atribuirse esta sorprendente disminución de defunciones, hizo que se dirigiera la atención al tratamiento específico, viéndose que esta disminución seguía una marcha paralela á la introducción de este recurso terapéutico.

Los adversarios más radicales del empleo de los preparados de tuberculina van cambiando de opinión, ante el hecho manifiesto de obtenerse el doble de curaciones, en estos tres últimos años en los Sanatorios, que á los recursos higiénicos dietéticos ha unido al tratamiento por las tuberculinas.

Las Clínicas y los Hospitales en los que el empleo de la tuberculina habian obtenido hasta ahora poca aceptación, y aún á veces fué objeto de burlas, se apartan cada vez más de su tratamiento clínico de la tuberculosis, y se convierten también al tratamiento específico. Para la práctica en general va pasando el tiempo en que no podía hablarse de tuberculina.

Después de los fracasos de que fué objeto el movimiento tuberculínico de los años 1890 y 91 con su empleo equivocado é ininteligente, era natural se abandonase el tratamiento específico en manos de los especialistas y se limitase su empleo á los establecimientos cerrados.

Hoy día se recomienda el empleo del tratamiento específico á los médicos que ejercen en la práctica privada, y si queremos dominar esta enfermedad, es preciso que entre en el dominio del médico práctico.

En el momento presente, el práctico se encuentra ante sus enfermos tuberculosos en una situación completamente pasiva. El tratamiento médico mientras no específica, ha fracasado, sin ser capaz más que de aliviar algunas manifestaciones morbosas, sin agotar la fuente de ella pese á tantos «medios curativos» como la industria introduce en el mercado.

El sanatorio, que positivamente da buenos resultados en ciertos periodos y en determinadas formas de la enferme-

dad, merced á sus medios higiénicos dietéticos, chocea con dificultades en su aplicación á la práctica privada, por motivos de índole social y económica, y en último término, los beneficios conseguidos en estos establecimientos pueden ser seguidos con el empleo prudente del tratamiento específico en la práctica privada.

Si pues se recomienda que el práctico emplee estos recursos terapéuticos, cabe preguntar: ¿está la clase médica en general suficientemente preparada para este trabajo? positivamente no; una instrucción precisa y perfecta sobre el diagnóstico y tratamientos específicos de la tuberculosis, es evidente. Algún curso práctico en Dispensarios ó Clínicas se hace necesario. Con ilustrar á la clase médica en general, con poner en manos del médico práctico estos heroicos agentes de inmunización activas y pasivas, se conseguirá más en la lucha contra la tuberculosis que con todos los trabajos llevados á cabo por espacio de siglos para combatir esta enfermedad.

Dr. APÓCRIFO

Ayamonte, 14 Agosto 1912.

## La niña cursi

Campanone, Marina y El Anillo de Hierro, eran tus piezas favoritas; como era la música anticuada ponías al piano la sordina.

Toca alguna sonata de Beethoven mientras que te recito una kasida, y tú tocabas el «Claror de luna» mientras que yo rimaba una elegía.

Era desesperante para tí que no sonara bien la melodía del ensueño romántico de Norma, El Anillo de Hierro y Favorita.

—Un motivo gracioso, un minuetto de Paderewski, alguna cosa frívola... y tú, por no pasar por niña cursi tocabas la «Novena Sinfonía».

Un día entré en tu casa sin decirlo, y escuché por detrás de la cortina... Tú tocabas con gusto unos compases tan «piano» que apenas si se oían.

Al verme en un espejo, distes un grito, me saludaste con melancolía.... No sé si fué el «Rodolfo ven por Dios», La Oración de una Virgen ó Marina.

R. BUENDÍA MANZANO

Huelva, Agosto 1912.

**Se vende** una parcela de terreno de 18 metros de frente por 30 de centro, situada en la barriada del Banderín y lindando con Francisco Frigolet.

Dará razón Manuel Forques, Guadiana, 45. — Ayamonte.

De mi libro en preparación

## Hombres de España

### La caída de un ídolo

De seguro nada hay que empeequezca tanto las acciones humanas, como el miedo al ridículo; y digo ésto, porque á punto he estado de manchar mis labios con una repugnante mentira, antes de decir la causa de mi viaje á Madrid y todo por creer que acaso ustedes juzgarían de pueriles mis gustos.

Pero hecho este preámbulo á especie de colchon de plumas, como todos los preámbulos, he perdido un poquitín de miedo y sin temor al ridículo, digo que en el anzuelo en que he picado, tal vez hubiera caído más de uno de mis lectores; de seguro, todos los de provincias.

Un billete para viajar gratis, como los diputados, no es buen anzuelo? y conociendo mis aficiones á los toros y á la política, como corresponde á todo buen clásico español, ¿será mal cebo una corrida de toros con Pastor y Gallito y un mitin radical con las últimas declaraciones de don Alejandro Lerroux?

Llegué á Madrid, y á las diez de la mañana del domingo, comprado ya mi tendido para la corrida de toros, me dirigí con un amigo al Teatro de la Gran Vía, local designado para celebrar el mitin.

Un numeroso gentío impaciente, aguardaba á los oradores. De pronto supuse que el acto iba á comenzar, pues el público rompió á aplaudir frenético; me subí encima de la butaca que yo ocupaba y alcancé á ver. Eran los oradores que, como los buenos toreros al salir al anillo, recibían la primera ovación.

Hecho el silencio, se levantó para hablar un anciano que tenía la robustez de un viejo roble, y con palabra cavernosa, nos dijo muy poco á poco el objeto del mitin; allí íbamos para escuchar las últimas declaraciones del gran caudillo Alejandro Lerroux. Luego habló otro señor más jóven, se expresaba con mucha facilidad, con demasiada facilidad; decía que él era muy sincero, muy sincero. Era el señor Santa Cruz. Después se levantó un hombre jóven, el señor Albornóz; todo el auditorio hizo una rabiosa ovación; pensé que este hombre sería un gran artista y sus admiradores anticipaban los aplausos para alentarle en su trabajo, ó gozando ya con lo que aún no habíamos escuchado.

El señor Albornóz extendió un brazo hacia el público y comenzó á hablar; y cada vez que por efecto de su enfurecimiento salían ahogadas sus palabras, to-

dos enardecidos, aplaudíamos, porque no se oía, pero su brazo rápido, como un loco, se agitaba en el aire dándole una gran paliza á algo invisible y todo ésto era muy bonito. Pero cuando ganó en absoluto nuestras simpatías, fué al decirnos que los conspiradores portugueses eran amparados en el Palacio de Oriente; esta mágica palabra, al vibrar en nuestros oídos, nos exaltó, y más nos enardecimos, cuando el delegado de la autoridad amenazó al orador; fué todo nuestro cariño entonces para este señor Albornóz tan valiente; luego supe que era diputado y no le sucedería nada; respiré.

Un viejecito limpio y atildado, de faz sonriente, fué el último precursor del gran caudillo, porque he de recordar que todos los oradores nos decían que allí íbamos solo para oír al Jefe, pero ellos hablaban y nuestro simpático viejecito quería, que las palabras del señor Lerroux se grabaran en nuestro corazón para que después pasaran al brazo; ésto me hizo pensar que á este hombre todo corazón lo había sugestionado, como á mí el brazo loco del señor Albornóz.

Se sentó don Hermenegildo, que así se llamaba el viejecito, y entonces el presidente del mitin nos anunció que había llegado la hora de admirar el verbo incomparable de nuestro gran caudillo. Sentimos un escalofrío de entusiasmo que se tradujo en un batir de palmas estruendoso.

Me arrellené en mi butaca deseando una postura cómoda; yo conocía al señor Lerroux, le escuché un gran discurso en Sevilla hará unos meses y me convenció, porque yo soy un gran admirador de la fuerza, y el señor Lerroux en aquél discurso nos aseguraba, que Maura no volvería jamás al poder, que Canalejas se desacreditaría gobernando, y de entre todos los jefes republicanos, sólo él aprovecharía los escombros que de la corona quedasen, para con ellos levantar un nuevo y sólido edificio donde cobijar las desorientadas fuerzas de esta pobre nación española.

Yo que creí cuanto el orador iba diciendo, recé un responso por don Antonio, sonreí melancólico por nuestro simpático don Pepe, lloré por la Monarquía y sentí la más profunda admiración por aquél hombre que con su noble aspecto de cardenal católico, nos brindaba una vida nueva, sana y fuerte.

Dormía este recuerdo en mi memoria, y al ver al gran caudillo pavoneándose orgulloso de su palabra, me creí allí en mi tierra andaluza; el mismo tono de voz agradable, la misma flexibilidad de expresión, igual avasalladora voluntad que allí. No sé si me quedé dormido; recuerdo que hubo un momento en que mi corazón latió tan fuerte, que me hizo salir del enervamiento que me producía aquél orador tranquilo y seguro. Creí soñar. ¿El que habla es Lerroux? pregunté á un amigo.—Sí, sí, contestó. Aumenté mi atención y oí que volvería Maura á gobernar, porque tiene de su parte á la banca y al ejército, porque es fuerte, y en cambio, él, Le-

rroux, mientras no conquiste esas fuerzas que hoy no son suyas, es impotente para impedir la vuelta de Maura, y que cuando ésto ocurra, habrá tal vez en Barcelona un motín, un ridículo motín, pero no una fructífera revolución.

Al oír ésto, he pensado que acaso no esté tan débil la monarquía; también creo que en una revolución quedaría vencedora, pues su enemigo más fuerte, el señor Lerroux, el temible revolucionario Alejandro Lerroux, amedrenta á sus huestes con los cañones de la monarquía.

Yo he derramado unas lágrimas oyendo al hombre-cumbre decir que sólo le queda el derecho al pataleo.

En Sevilla lloré por la monarquía agonizante y en Madrid he llorado á la desaparición de un fantasma.

Por la tarde estuve en los toros, no pude aplaudir al Gallo, mi tozoro favorito, y me lastimé las manos batiéndolas en honor á Pastor, y es que el Gallo vale más, pero como Lerroux cuando cae el tozo se echa fuera, huye, y Pastor nó.

No faltarán lectores que me aprecien en poco, considerándome contentadizo y bonachón, pero señores, conviene limitar nuestras aspiraciones; he viajado de balde, ésto supone una distinción; he visto una corrida de toros, para ello hace falta cierto desahogo, y he sabido por boca autorizada que don Antonio Maura volverá á mandar, sin que por ello haya revolución. ¿No constituye todo ésto la serena tranquilidad para los espíritus españoles?

MARIO GUILLÉN MERTZ

Lepe, Agosto 1912.

**Dr. J. Talegón**  
Cirujano-Dentista del Hospital provincial  
Cánovas, 55. Huelva

Consulta en Ayamonte, 1.ª quincena de Noviembre.

Fonda de La Campana

## Carta abierta

Sr D. Manuel Pérez Feu, Director de LA ESTUFA.

Muy Sr. mio: Con mis cartas que publicó LA ESTUFA en el pasado número, creo debidamente atajadas las dudas que despertó en Lepe la existencia de Saín de Andévalo, y por nada rompería el silencio que mi deseo, la opinión pública y el semanario, en una nota, reclaman para este traído y llevado asunto; pero se me antoja apreciar en descortesía el silencio, mientras no envíe á Vd. las gracias, que por su rectitud merece, y las lean todos reproducidas en letras de molde.

Ya puesto en marcha, diré, que al ver como era interpretado mi pensamiento en Lepe, sin solicitud de nadie,

escribí la carta aclaratoria que dirigí á Vd. firmada con mi nombre y apellidos. Después, hice otra para Cardenio, la cual sin yo sospecharlo, salió también en el periódico; y ha de saber Vd. que la publicación de esta carta particular, ha producido en Lepe mucho mejor efecto y me ha traído más plácemes y enhorabuenas que la escrita para todos.

La espontánea ocurrencia de Cardenio, ofreciendo mi carta, y la noble actitud de Vd. acogiendo é insertando tan sincera expresión de mi sentir, me han hecho un bien incalculable, porque mientras yo escribía á Cardenio, pensaba en los hombres de honor, cuya indignación hacia mi nacia solo de suponer y creer alusivo para Lepe mi primer artículo; y como en el transcurso de dicha carta se deslizan cuantas aclaraciones permite la caballerosidad y mi conciencia, me alegro de que la publicara LA ESTUFA, pues lo que para todos fué pensado, de todos debe ser conocido.

En ella tienen justa contestación la protesta de las fuerzas vivas de Lepe y el bien razonado artículo de mi querido amigo don Victoriano Millán.

Y aquí acabo, pues no merece respuesta ese manojito de insultos que me arroja «Uno de Lepe»; á prociadades de esa calaña no contesto yo, ni aún con lo que cuentan del satirico don Francisco Gómez de Quevedo cuando Felipe IV le posó una de sus reales manos sobre la más sufrida parte de su cuerpo.

Ya lo saben cuantos deseen seguir igual camino.

Muchas gracias, Sr. Director, por la inserción de esta y de todo lo publicado con mi firma; y respire muy fuerte, porque suceda lo que suceda, no he de molestarle en adelante con más *dime* y *te diré*.

Suyo afmo. s. s. q. b. s. m.,

MARIO GUILLÉN MERTZ

Lepe, 11 Agosto 1912.

## Desde Huelva

Con un lleno, se celebró el pasado sábado la novillada en la que «Limeño» y «Gallito chico» se las entendieron con seis novillos-toros de la viuda de Concha y Sierra.

Al hacer las cuadrilas el paseo son saludadas con grandes aplausos.

«Limeño» á su primero lo lancea bien oyendo palmas. En quites, estuvo oportunísimo.

Se hace de las armas torcidas y v. se al buró dándole magníficos pases, igualando para media estocada superior en todo lo alto, que hace doblar al bicho. (Ovación, música y vuelta al ruedo).

A su segundo lo lanceó muy parado, oyendo palmas.

Provisto de los avíos, váse al marrajo que está de cuidado y dá buenos pases. Una vez igualado se tira, dando un pinchazo hondo saliendo arrollado, pasando en manos del peonaje á la enfermería con la cara ensangrentada.

«Gallito» se hace de los trastos y des-

pacha al torete de media algo delantera; le sacan el estoque y el toro dobla. (Muchas palmas).

Según el parte facultativo, «Limeño» tiene una herida contusa en el dorso de la nariz, conmoción visceral y contusiones en distintas partes del cuerpo, de pronóstico reservado, que le impiden continuar la lidia.

«Gallito chico» á su primero le paró los pies con lances muy buenos, escuchando palmas.

En quites hizo filigranas, siendo continuamente aplaudido.

Con la muleta le dió al bicho que estaba huido, pases superiores, continuando con una faena magistral, dándole pases de pitón á pitón para parar al bicho, escuchando muchas palmas. Iguala y atiza una magnífica estocada que hace doblar al animal. (Ovación, música y la oreja).

A su segundo, lo lanceó admirablemente y dió faroles y verónicas archi-extra y el delirio. (Ovación y música).

Coje los rehiletes y clava un monumental par al quiebro como las propias rosas, continuando la ovación; deja otro par archisuperior, otro ídem y termina con otro admirable. (Ovación, ovación, y ovación). ¡Señores, ésto es el delirio! La atmósfera está tan cargada que no se cabe en la plaza.

Coje los avíos con mucho arte, valentía, y á dos dedos de los pitones, dá pases colosales, sobresaliendo dos superiores de molinete; en cuanto iguala cita á recibir y deja media estocada un poquito delantera; dá tres archisuperiorísimos pases más y coje una «reverenda» estocada que hace polvo á su adversario. (Ovación estruendosa, música y las dos orejas). ¡Es mucho niño Jose-lillo!

En el quinto toro, en sustitución de «Limeño», lo lanceó muy bien, estando en quites oportunísimo. (Muchas palmas).

Vuelve á empuñar los trastos, y con mucha valentía y guapeza dá varios pases extra; iguala y coje un buen pinchazo en lo duro. (Palmas). Nuevo trasteo y atiza una archimontamental estocada que hace polvo á su contrario. (Ovación delirante y vuelta al ruedo).

En el último que era muy dificultoso no dejando de correr en toda la tarde y estar de cuidado, lo finiquitó después de pasarlo de muleta con mucha vista é inteligencia, de media estocada algo caída, rematándolo el cachetero. (Palmas y música).

El público salió muy satisfecho.

La Presidencia, bien.

DON CHISPITA

Huelva, 11 Agosto 1912.

## Bazar Mascarós

Almacenes al por mayor y menor de Ferreteria, Quincalla Loza y Cristal Material eléctrico.

Depósito en la provincia de la Compañía general del GRAMOPHONE.

Sagasta, 2 y Tetuán 1 y 3.—HUELVA

## ESCORZOS

Con motivo del reciente desfalco en una casa de banca de Isla Cristina, se han hecho entre nosotros muchos comentarios. Entre ellos uno fijó más mi atención: Los hombres somos cada vez peores y la humanidad camina con paso acelerado hacia un fin no lejano de maldad.

De este comentario en exceso absoluto y en exceso pesimista, quiero yo reivindicar en algo á los hombres.

No son los hombres peores que antaño, ni su sensibilidad está tan embotada como entonces; son otra porción de causas las que los ponen en el disparadero de la inmoralidad.

La vida es más áspera, las exigencias más ineludibles y complejas, las tentaciones han crecido en número y en intensidad, y por último, las facilidades para salir del camino recto y honrado más frecuentes y más propicias á la culpabilidad.

Si el mundo en su desenvolvimiento constante hacia el perfeccionamiento no deslumbra nuestros ojos tan fuertemente con su lujo, con sus riquezas, con sus desigualdades, nuestros cerebros no se dejarían impresionar tan fácilmente por el dinero. Si no tuviéramos hoy la conciencia de que el dinero lo es todo, en nuestro corazón, las aspiraciones serían más sencillas.

Pero desde pequeño nos inculcan la fe de que el dinero lo es todo ó lo puede todo, y nuestras orientaciones desde entonces van siempre encaminadas hacia esa meta.

Estas facilidades, este deslumbramiento, este afán de oro, constituyen la ganza moral que abre todos nuestros apetitos y deja colar por el boquete todos los morbos de las inmoralidades y de las tentaciones.

Un hombre que maneja oro ajeno, oro que sabe desde pequeño, que sirve para satisfacer todos los goces materiales y que vé que para otros hombres apenas tiene importancia ni valor, puesto que puede con una simple firma al pie de un documento, llenarse los bolsillos de ese metal que es la palanca que todo lo mueve, va en su cerebro formándose una irritación, una rebelión contra ese estado de cosas y piensa que el formado de la misma materia, con los mismos derechos para gozar de una vida tan llena de atractivos, carece de lo superfluo, y hasta muchas veces de lo necesario, tiene irremediamente que vacilar, que hacer esfuerzos sobrehumanos para resistir la tentación, y si es un hombre de cerebro sano y firme la reacción hacia el bien lo detiene ante precipicio, pero si es débil y enfermizo y la noción del honor no ejerce una saludable tiranía está perdido, y sus manos, aunque temblorosas, serán hábiles para falsificar signos caligráficos ó para abrir una caja y satisfacer todos aquellos goces con que la vida moderna deslumbró sus ojos con tan poderosos espejuelos.

Nó, el hombre de hoy no es peor que

antaño, nó, sino que sus condiciones de lucha son más desventajosas y más frecuentes y tentadoras las ocasiones para delinquir.

Se me ha tachado de medroso, por no querer contestar á los ataques que me han dirigido desde las columnas del colega local. No lo crean los señores valientes que tal opinen. No he contestado por no salirme del cáuce que me trae al dedicarme á escribir para el público.

No me gusta nunca mirar atrás; digo mi palabra sobre cualquier asunto, sin pensar que pueda estar conforme ó nó con la palabra del que me lea.

Generalmente, yo no busco al escribir que mis ideas sean el eco de las ideas de los demás, antes al contrario, que choquen con las de los otros, y de este choque salte, si nó luz, al menos una desviación en sus ideas que les obliguen á pensar aunque sea en contra mía.

Opino en ésto lo mismo que el sabio Unamuno cuando dice: «Si en alguien provooco un pensamiento, aunque sea opuesto al mio conque le provooco, creo haber cumplido mi obra».

Además, estoy firme en no haber lastimado á ninguna persona en mis apreciaciones, y creyendo como creo con Maura que «el pensamiento no delinque», no tengo por qué responder á los ataques que me dirigen, que en todo caso resbalan sin herir mi dignidad.

Y ya que hablamos de ésto, bueno será también indicar la especie de *diletantismo* que se ha despertado en nuestros paisanos por todo lo que sea insulto, grosería y ataque personal. Me voy convenciendo de que lo que nos decían nuestros lectores de que pincháramos en nuestros artículos, era una prueba de cariño á nuestro semanario, puesto que ellos creían que sin esta salsa el periódico moriría.

En efecto, la semana que el periódico no trae algo agresivo, algo que hiera, no se lee, y pasa sin pena ni gloria.

Esto quizás sea debido á que su lectura no resulte amena ó bien escrita, pero me cabe dudar que no sea por ésto, porque cuando trae un artículo atacando á alguien, cuanto peor escrito está, mejor, más se busca y más se saborea.

No gusta la intención, la frase chispeante y aguda, se procura la palabra gruesa, el epíteto soez, el insulto grosero, y ésto, dulcero es decirlo, pero es una prueba de no muy alto nivel moral.

Justo es que para matar el tiempo en estas noches tan molestas de calor, se tenga alguna comidilla agradable, pero por Dios que no se icite y se exalte á los que escribimos para que mojemos la pluma en sustancias corrosivas, para que destruyan la dignidad de determinadas personas!

PÍO DE BABERDÚN

El mejor cognac que se bebe es el de Eustaquio Jiménez.

## Miremos alto

No hace muchos días, leí una carta de un joven poeta, en la que se decía: «a esta campaña hemos de coadyuvar con todos nuestros entusiasmos, con todo nuestro anhelo, cuantos miremos alto. Releí aquellos renglones, los repetí cien veces, conseguí aprendérmelos de memoria, y luego, en la soledad de mi gabinete, pensé, medité la idea, y saqué no pocas enseñanzas.

Los que miremos alto, ¿es por ventura que en este siglo de gloria, de adelantos, de espiritualidad, hay quien cegado por la materia, por el polvo, por la prosa descarnada, no eleve su imaginación y su talento a las regiones ignotas y desconocidas para arrancar de las entrañas de la duda y el escepticismo la luz esplendorosa de la fe, de la ciencia y del arte?

¿Son tan fuertes y poderosas las cadenas que nos ligan a la carne, que hemos de adulterar el amor, exacerbar las pasiones, dar riendas sueltas a nuestros apetitos de bestia?

¿Ocupan con tanto empeño nuestra atención las ciencias naturales y las áridas ciencias del cálculo y los números, que hemos olvidado en un polvoriento rincón de pobre biblioteca los libros de filosofía, de teología, de poesía y de arte, que en tiempos no lejanos llegaron a colocar nuestro nombre en el concierto de los pueblos más cultos?

¿Ha llegado la degradación hasta el punto de no mirar en la mujer más que una esclava, un instrumento de placer, un becerro de oro, ante quien nos postamos rindiendo culto a su fortuna más que a su belleza?

Desgraciadamente hay que contestarlo; todo lo dicho y mucho más que por temor de herir sentimientos y hacer asomar al rostro el carmin de la vergüenza, podía decirse, es cierto, rigurosamente cierto; el hombre ha perdido en el bullicio y fiebre material de negocios, de diversiones, de lucha encarnizada y ciega por la existencia, la noción de la belleza, del arte, de la ciencia.

Para el hombre moderno lo que importa, lo que interesa, es el oro, el dios metal tan codiciado, tan querido, tan útil en la vida; sus miembros no importa que al llegar a la senectud hayan perdido su fuerza, su vigor, y desfallecidos y amortos hagan de un cuerpo que debía ser sano y robusto, un cúmulo de padecimientos y torpezas; ¿ha conseguido hacerse rico? pues entonces ha llegado a la cúspide de la perfección, ha cumplido su misión sobre la tierra.

Por esto no es extraño, que hoy en medio de esta sociedad que se llama culta, de buen tono, y hasta ilustrada, al presentarse un hombre, mejor dicho, un joven en medio de ella para empezar a compartir sus trabajos y sus glorias, lo primero que se indaga, que se pregunta, es si tiene ó no dinero; ¿lo tiene? pues entonces las puertas de los saraos se abren a su paso de par en par, el mundo le ofrece sus halagos y sus pompas, los altos personajes sus respetos y cortesías, las señoras sus sonrisas y halagos, y las mamás, que luego serán suegras, las manos inocentes de unas hijas que no sabiendo lo que es amor, van a formar parte del cortejo brillante del metal divinizado.

Al ver esto, al meditar la manera de discurrir y de obrar de la generación presente, no tengo más remedio que exclamar también (y acentuado porque es digno que

se fije en ello nuestra observación) con el poeta «los que miremos alto».

Si, los que miremos alto, desgraciadamente somos pocos, muy pocos; el trabajo es asiduo, penoso, cruel y la gloria ínfima, casi nula, y eso si no va rodeada de agravios, de venganzas, de cobardías ruines, de egoísmo y de envidia.

Pero con todo, el arte nos dá un placer que es mayor, infinitamente mayor que el del dinero, y aún cuando nos desprecien, aún cuando nos vituperen, continuaremos mirando alto, porque si es gloria y gloria infinita la que un militar alcanza en los campos de batalla, es mayor, infinitamente mayor, la que para su patria consiguen los nombres de sus hijos ilustres, grabando en la Historia Universal con letras de oro, junto con el suyo, el del bendito cielo que les vió nacer.

Y aun cuando yo y como yo, otros muchos a pesar de tener tan elevadas nuestras miras, no hemos de conseguir la gloria que deseáramos para el adorado rincón de nuestros más castos amores, al menos olvidados y hasta tachados de oscurantistas, hemos cumplido con la obligación que nuestro destino nos impusiera, sabiendo llevar a todas partes, junto con el trabajo de nuestras manos, el no menos espinoso y amargo de la imaginación, y conseguiremos que las personas eruditas, las personas sensatas, no nos tilden con el dedo diciendo: ¡he ahí un asno cargado de oro!

PEDRO P. PALLARES

## Caldas de Monchique

ALGARVE (Portugal)

Curación por los agentes naturales de afecciones crónicas y agudas, reumáticas, palustres, anémicas, nerviosas é intestinales.

**Baños-Duchas-Inhalacionse**

Director clínico:

**Doctor Bentes Castel-Branco**

ESPECIALISTA

**Hoteles, Chalets, Habitaciones amuebladas**

PRECIOS MÓDICOS

**Tratamiento gratis a los pobres**

**A 15 kilómetros de la Estación de Portimao**

Intereses ayamontinos

## El dragado de la barra del Guadiana

Las noticias que sobre este asunto comunicáramos a nuestros lectores en nuestro pasado número, han tenido plena confirmación.

En los primeros días del próximo Septiembre, estará terminado el informe de la Jefatura de Obras Públicas, é inmediatamente podrán comenzar los trabajos de dragado, de que tan necesitada se halla nuestra barra. Así se lo comunica en carta particular dirigida desde Madrid al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia, nuestro provinciano don Juan J. Alonso.

El Sr. Alonso ha trabajado con verdadero entusiasmo en unión del autor

del proyecto Sr. Molini, hasta conseguir, que como antes indicamos, llegue a resolverse tan importante problema para nuestro pueblo, en tan corto tiempo.

Digna de alabanza es la conducta de don Juan J. Alonso, y no hemos de ser nosotros los que le regateemos nuestro más entusiasta aplauso y le testimoniamos el más sincero agradecimiento.

## Del Ferrocarril

El digno Comandante de Marina de este puerto don Enrique López Perea ha tomado cartas en este asunto, con un desinterés que le honra.

«El Diario de la Marina» de Madrid, publica un artículo firmado por tan culto escritor, en el que hace un llamamiento para la pronta terminación del expediente del ferrocarril y del que transcribimos los párrafos principales:

«De importancia capital es para esta ciudad de Ayamonte la pronta resolución de la concesión de vía férrea que la una con Huelva, dados los notorios beneficios que para el desarrollo comercial é industrial representaría la facilidad de comunicaciones, limitada hoy a una diligencia, que emplea siete horas en el recorrido, aparte del deficientísimo estado de la carretera, que obliga, en épocas de lluvias, a tener algunas veces, días, paralizado el servicio.

«En una localidad como la que nos ocupa, que cuenta con 27 fabricas de salazones y conservas, fuera de los exportadores de pescado fresco, que alcanzó un valor la fabricación de pesetas 962.455 en conservas de atún, y en salazones y conservas de sardinas de 4.087.500 pesetas, durante el semestre de Junio a Diciembre del pasado año de 1911, empleando 1.809 operarios de ambos sexos, los asuntos relacionados con su progreso y desarrollo culto debían ser mirados con alguna más atención y preferencia pues con ello se hacia labor patriótica y digna de todo elogio.

«No dudamos que, representando un beneficio patrio y de gran interés regional la aspiración legítima de esta ciudad de Ayamonte, sea en plazo corto un hecho realizable, secundado por el poder público y por cuantos compete la rápida y pronta solución de tan importantísimo asunto.»

Puede que haya malévulos (que nunca faltan) que piensen que prodigamos las alabanzas. No las regateamos, es cierto, siempre que á quien ó quienes vayan dirigidas, sean á aquellas personas que hagan algo por conseguir el bienestar de nuestro pueblo, necesitado en toda ocasión, de personas que por su engrandecimiento y prosperidad se sacrifiquen.

Si lo que hoy hacen, entre otros, los Sres. Alonso y López Perea, lo hubieran hecho antes las personas que por razón de su cargo y posición estaban obligadas á ello, otra hubiera sido la suerte de nuestra querida ciudad.

Pedir en todos los establecimientos de bebidas

**KOLA CORTALS**

gran licor higiénico.

Representante para Isla Cristina y Ayamonte

**Diego Mirábent Pérez**  
ISLA CRISTINA

## Tribuna libre

Pregunta.—¿En qué consiste el método, procedimiento ó fórmula que ideó don Emilio Martín Bogarín para abreviar la multiplicación ó algún caso de ella, lo cual no puedo precisar en concreto si fué general ó particular?

W. P.

Respuesta.—En el semanario ilustrado de Madrid, «Nuevo Mundo», de 7 de Septiembre de 1905, se publicó con el título de «Multiplicación abreviada.—Un nuevo método», el procedimiento que bautizó su autor con el nombre de «Método Bogarín», donde puede el señor W. P. encontrar la explicación y comparaciones que demuestran su sencillez y ahorro de tiempo, utilizando este procedimiento estenoritmico.

Consiste, en sumar los factores colocados en orden por la izquierda y depreciar la unidad que se arrastra de la suma de los dos últimos guarismos, y añadir á la derecha el producto de las diferencias de los factores á ciento, ocupando tantos lugares como cifras tenga el menor de los factores, igualando con ceros por la izquierda los que falten ó incluyendo en la suma de los factores los que sobren.

Este método es práctico cuando son pequeñas las diferencias á ciento, ó sea cuando por ser de nueves y ochos los factores de la multiplicación resulta más pesado el procedimiento ordinario.

Véase un ejemplo comparado:

9897	9897×103
×987	987 × 13
-----	-----
69279	309
79176	103
89073	
	-----
	=9 768.339

=9.768.339

¿Cómo halló el autor este procedimiento? Se le ocurrió explicando á un amigo el procedimiento, de multiplicar dígitos por los dedos, que agradecerán conocer los chicos desmemoriados de las escuelas.

Sabiendo la multiplicación por los números del 1 al 5, que son los más fáciles de aprender y de recordar, para la multiplicación de las cifras del 6 al 9, se cierran ambas manos y se levantan los dedos necesarios para completar desde 5 los números que se han de multiplicar. El producto lo hallaremos sumando los dedos levantados, que son las decenas, y

añadiendo el producto de los dedos no levantados, que son las unidades.

Ejemplo:  $7 \times 8 = 56$ .

Levantamos dos dedos de una mano y tres de otra=50, y añadimos tres dedos por dos que quedan cerrados; producto 6=56.

E. M. B.

El mejor cognac que se bebe y así lo reconocen todos los inteligentes, es el de **PEDRO DOMÍNGO**.

Representante en Ayamonte. —Norberto Gómez Morlera.

## Notas de la semana

Como hemos dado por terminado el asunto suscitado por el artículo Sain de Andévalo, dejamos de publicar la carta abierta que desde Punta Umbria nos manda don Alvaro Alvarez.

Ha entrado á formar parte de nuestra redacción, el exquisito poeta onubense D. Rogelio Buendía Manzano.

Se da por seguro que el predicador que vendrá para el sermón de las fiestas de las Angustias, será el párroco de la Magdalena de Sevilla, don José González Alvarez.

Se encuentra restablecido del fuerte catarro que le retuvo varios días en casa, el diputado provincial don Miguel Pérez Barrosc.

El lunes, á consecuencia del pago de la gente de la almadraba Las Torres, estuvieron nuestras calles llenas de portugueses, recordando los tiempos, en que libre de requisitos al pasar la frontera, concurrían nuestros vecinos á hacer sus compras.

Regresaron de Huelva y Sevilla nuestro Administrador don Laureano Martín, el empresario de la Plaza de Toros don Manuel Frigolet y don Santiago Barde.

Hemos tenido el gusto de saludar en nuestra redacción á don Guillermo Martínez y Martínez y á don Juan Muñoz, Teniente de Alcalde de Lepe.

Estuvieron entre nosotros don José Navarro y don Bartolomé Rodríguez, de Isla Cristina.

El martes por la tarde fué atropellado en el paseo del muelle por un ciclista, el vecino de ésta don Juan Escobar, resultando con extensas erosiones en la pierna y en el brazo derecho.

¿Para cuándo, señor Alcalde, es el cumplimiento del bando que sobre este particular, se dictó por la Alcaldía?

**El dragado del Guadiana**

El Gobernador civil Sr. del Nido, ha

recibido una carta de nuestro paisano don Juan J. Alonso, comunicándole que á primeros de Septiembre próximo se darán por el Ministro de Fomento las órdenes para que pueda comenzar el dragado de la barra del Guadiana.

Se encuentra totalmente restablecido de la enfermedad que sufrió, nuestro amigo don Aurelio Ferriol.

Es ya un hecho que las bandas de música que vendrá para amenizar las fiestas de las Angustias serán las del Regimiento de Granada de guarnición en Sevilla, y la de «Artistas de Minerva» de Loulé.

En vista del mal resultado obtenido por la comisión para las fiestas de aviación, en la suscripción abierta para sufragar sus gastos, se ha desistido de ello, culpándose muy especialmente al comercio en general por no haber respondido como debiera á dichos gastos, ya que los comerciantes hubieran sido los más favorecidos en sus intereses, caso de que la fiesta se hubiese realizado.

### Requisitoria

Por el Juzgado de Instrucción de Montánchez (Cáceres), se interesa la busca y captura del natural de Ayamonte Manuel Martínez Gómez, procesado por hurto, poniéndole caso de ser habido en la cárcel de Cáceres á disposición de la Audiencia de esta capital.

Por denuncia hecha del consulado de Huelva, ha oficiado el Gobernador á nuestro Alcalde para que el súbdito portugués don Joaquín Barrot Trinidad, que desde la caída del régimen monárquico vivía entre nosotros, sea invitado á salir de nuestra provincia como presunto conspirador é interesar así á la salud de la República.

De este acto arbitrario no culpamos nosotros á la flamante República, que verá un conspirador en cada dedo, pero sí á nuestro gobierno que atiende las denuncias hechas por la carbonaria, siendo muchas veces estas denuncias provinientes de un odio personal.

Todos en Ayamonte sabemos que don Joaquín Barrot Trinidad no está alejado de su patria por delitos políticos, antes al contrario, asuntos particulares aquí lo retienen, siendo por este motivo más injusta su expulsión de nuestro pueblo.

El lunes pasado para cumplimentar la orden de expulsión marchó en un vapor á Cádiz y al hacer escala en Isla Cristina, el Vice-cónsul de aquella población armó un revuelo más que regular por creer que el tal señor iba allí á conspirar.

¡Señor Vice-cónsul de Isla Cristina, por Dios, más pupila!

El día 15, festividad de Ntra. Sra. de la Bella, celebraron sus días las señoras de Gómez, de Martín, de Bogarín, de Gómez Morales y de Feu, y las señoritas de Martín Sousa y Gómez Feu.

El jueves á consecuencia de no estar los carruajes de nuestra población que hacen servicios de viajeros en buenas relaciones con la Hacienda, se prohibió la salida de ellos exceptuándose al correo, pero si impidiéndosele también que llevaran viajeros.

Nosotros nos preguntamos: ¿tendrá la Hacienda derecho á impedir el traslado de viajeros y menoscabar con ello los intereses de los particulares? Porque si una empresa que realiza un servicio público no paga al erario, embárguesele algo, pero no impedir que circulen sus coches, porque el perjuicio es para todo un pueblo, ya que el susodicho jueves estuvimos completamente aislados.

Gracias á las gestiones de nuestro Alcalde se ha solucionado el asunto, dando el Gobernador á las empresas cinco días de plazo para ponerse en condiciones.

## Dr. D. Leopoldo García Escamez

Enfermedades de garganta, nariz y oídos.

Especialista en partos y operaciones.

Consultas: de 1 á 3 tarde.

Plaza, núm. 32, principal, Cartaya

Estuvieron entre nosotros los fabricantes de conservas de Olhao don Vladimiro Novach y don Gozo Amancio.

Hemos recibido el cartel anunciador de las corridas de toros que se han de celebrar en Huelva, con motivo de las festividades de Ntra. Sra. de la Ciuta.

Agradecemos infinitamente la atención de don José Ortega, por obsequiarnos con un rótulo esmaltado que dice «Redacción de LA ESTUFA», trabajo perfecto de la fábrica de anuncios en esmalte, de la cual él es su representante en Ayamonte.

Ha marchado á Caldas de Monchique (Portugal), nuestro Director don Manuel Pérez Feu.

El domingo se celebró en la parroquia del Salvador el bautizo del hijo de don José González Márquez. El acto se realizó con gran solemnidad por el cura de las Angustias don Juan A. Carbonell, asistiendo de caperos el presbítero don Baltasar González y el diácono don Antonio Rasco. El neófito fué apadrinado por el parroco don Francisco Feria y su hermana doña

Rafaela. Al final se cantó una Salve ante el altar de Ntra. Sra. de Lourdes.

Los invitados fueron obsequiados espléndidamente.

Para el certámen literario-musical que la Academia de Música de Huelva celebrará dentro de breves días, se han enviado los trabajos siguientes:

La música de Beethoven.—Conferencia. Por D. Rogelio Buendía Manzano.—Ilustraciones musicales por un cuarteto y los Sres. de Castillo.

Versos de D. Alfredo Blanco sobre las danzas de Grieg.—(Ilustraciones musicales).

Wagner.—Estudio de crítica subjetiva. Por D. Antonio Aristoy.—Ilustraciones de canto y orquesta.

Aida.—Poesías de D. José Muñoz San Román.—Estudio de José María Romero y Martínez.

Trozos de la obra de Verdi cantados por Lucila Gaspar.

Fados.—Por D. Manuel Pérez Feu (Cardenio).—Ilustraciones de canto.

Melodías religiosas.—Poesías por D. Jesús Alvarez Ponce. Ilustraciones musicales.

Poesía.—Por el P. Gilberto Blanco.—Ilustraciones musicales.

Entre los festejos de nuestra velada figura el concurso de bandas que se celebrará en la Plaza de Toros el día 10, á las 4 de la tarde.

Habrá un premio de 500 pesetas para la banda que ejecute mejor dos piezas de libre elección.

Las bandas que no obtengan premios, se les concederá 100 pesetas como indemnización de gastos de viaje.

Fuó curado en el Hospital, José Pino Gómez, de una fuerte contusión en el muslo derecho, causada en el vapor de pesca «El Sol», con un cable de alambre.

En el mismo Hospital, fué también asistido don Salvador Vázquez, de una herida en la mano derecha, causada con una ostra en el baño.

El jueves 15 del actual, y con motivo de la feria del vecino pueblo de Lepe, marcharon muchas familias que durante la madrugada hicieron el regreso á nuestra ciudad.

Se venden dos vapores de pesca en muy buenas condiciones, y con grandes facilidades para el pago.

Informará Manuel Fernández Sousa, Muellé del Sur.—Ayamonte.

De paso para Lepe estuvo en esta la banda de Loule.

Le fué decomisado á Juan Estrella un kilo de pescado con 40 gramos de falta.

Sábase que un carro propiedad de

don Arturo Ferrer, cargado de cajas de conservas ha cogido al carrero, ignorándose aún si el accidente reviste gravedad.

Al Certámen literario que celebrará la Sociedad «Unión y Cultura» el 7 de Septiembre próximo, podrán concurrir todos los escritores de la provincia.

Los temas son los siguientes:

Tema primero.—«La Cultura como base del Progreso». Premio: Un objeto de arte, regalo de «Unión y Cultura».

Tema segundo.—«Artículo encaminado á resolver un problema de vital interés local». Premio: Un objeto de arte, ofrecido por D. Cayetano Feu Marchena, Alcalde Presidente del Ilustre Ayuntamiento de Ayamonte.

Tema tercero.—«Poesía al trabajo con libertad de metro». Premio: Un objeto de arte, regalo del Sr. Ayudante de Marina de este Puerto, y Capitán de Corbeta, D. Enrique López Perea.

Tema cuarto.—«Asunto de libre elección. Crónica, cuento ó artículo literario en prosa». Premio: Un objeto de arte, donado por D. Vicente Inígniz García, Socio Honorario de «Unión y Cultura».

El cónsul de ésta don Benito Alpoín ha escrito á nuestro Alcalde, manifestándole que gestionará en Lisboa acerca de su gobierno para que sea permitida la salida sin los requisitos de costumbre, de los portugueses que quieran concurrir á nuestras fiestas de las Angustias.

Ha sido contratada Pastora Imperio para actuar en nuestro Teatro durante los días 7 al 11.

Durante la ausencia de nuestro Director, desempeñará su cargo nuestro redactor don Jesús Alvarez Ponce.

Para pasar una temporada en el campo marchará el lunes á su finca «La Tuta» el concejal don José Pérez Barros, acompañado de su familia.

Se encuentra entre nosotros D. Antonio Feu Marchena, cónsul de Ayamonte en Portimao.

Se encuentra entre nosotros el almacenista de salazones de Alcantarilla (Murcia), D. Pedro Cascales.

Hay gran animación entre el elemento cultural, con motivo del certámen literario que «Unión y Cultura» celebrará el día 7 de Septiembre.

D. Rafael Laraña se haya un poco indispuerto á consecuencia de un furúnculo en el cuello.

Ha regresado de San Silvestre doña Juana Jiménez, hermana política de don Adolfo López, después de pasar en aquel pueblo una larga temporada por motivos de salud.

## Sesión municipal

Bajo la presidencia del Alcalde don Cayetano Feu y asistencia de los concejales señores Vázquez, Gutiérrez Feu, Cruz Romero y Gómez Morlera, celebró sesión nuestro Cabildo en la noche del miércoles.

Fue aprobada el acta de la anterior.

Dietámen de la Comisión de Fomento autorizando la ejecución de obras en parcela del Muelle de Poniente y casa calle Iberia propiedad de los Sres. Vázquez y Márquez y García Céspedes, respectivamente.

También se aprobó otro dietámen de la Comisión de Cementerio, por el que se concede un trozo de terreno en el recinto del mismo a D. Enrique Nieto Carlier, para construir una sepultura por el precio de 150 pesetas cada metro cuadrado y quedando sujetas las inhumaciones y exhumaciones que en la misma se verifiquen, al pago de los derechos establecidos ó los que se establezcan para las mismas en nichos de propiedad particular.

Pasaron á las Comisiones para su informe una instancia de D. José Domínguez Jaime solicitando terrenos para edificar en el Campillo de las Vacas y otra de la Sociedad «Unión y Cultura» solicitando una subvención para los gastos del Certámen literario que organizan para celebrarlo el día 7 de Septiembre.

El Alcalde dió cuenta de haber contratado el Regimiento de Granada para que concurra á los festejos, haber hecho el pedido de los fuegos artificiales á Valencia, los japoneses diurnos á Reas, los carteles anunciadores de las fiestas á la casa Fernández Silva de Cádiz, y la iluminación á la Veneciana á D. Eugenio Herezuelo de Escacena. También dió cuenta de los trabajos realizados para organizar un concurso de Bandas de Música que se celebrará el día 10 de Septiembre y de las gestiones practicadas para obtener del Gobierno portugués la libre salida por Villarreal de Santo Antonio de aquellos súbditos en los días de las fiestas.

Se aprobaron las cuentas de alumbrado de esta población en el mes anterior y la de la Barriada del Puente Carreras en el primer semestre del corriente año, y otra cuenta de limpieza del Campillo de las Vacas.

Se acordó dar un socorro de 20 pesetas al vecino D. Antonio Diaz Barroso.

El Sr. Cruz se ocupa de la estancia de caballerías en los alrededores del Mercado y se levantó la sesión.

### Oficinas Públicas.— Horas de despacho

Ayuntamiento.—De 11 mañana á 5 tarde.

Aduana.—De 9 á 12 mañana y de 3 á 6 tarde.

Juzgado de Instrucción.—De 9 á 12 mañana.

Juzgado Municipal.—De 12 mañana á 3 tarde.

Registro de la Propiedad.—De 7 mañana á 1 tarde.

Notaría.—De 9 mañana á 3 tarde.

Ayudantía de Marina.—De 9 mañana á 1 tarde.

Administración de Correos.—De 7 mañana á 1 tarde.

Giro Mútuo.—De 10 á 12 mañana.

Administración de Consumos.—De sol á sol.

Administración de Loterías.—De 8 mañana á 4 tarde.

Telégrafos.—De 7 mañana á 9 noche.

## Pesca de la semana

Esta semana se ha presentado la pesca más abundante, como ya anunciábamos en nuestra revista anterior, pues el número de botas cogidas por las artes de esta plaza ha subido considerablemente en la forma siguiente:

Pedro Gutiérrez, 17 botas.

Vázquez y Márquez, 69.

Feria y Ollas, 68.

Feu Hermanos, 45.

Pérez Hermanos, 96.

El precio de la bota ha bajado algo en esta semana, cotizándose á más alto precio las destinadas á salazones por ser de mayor tamaño; pero el precio corriente para conservas ha sido de 15 á 20 duros.

También ha sido abundante la semana en boquerones, comprándose muchas botas para anchoas, cuyo precio ha sido de 20 duros aproximadamente la bota.

Los salazoneros han trabajado pequeñísimas partidas de sardinas para la estiva.

## Información de Isla Cristina

### De Jueves á Jueves

#### El Pozo del Camino y la barriada del Puente

El Alcalde de Ayamonte D. Cayetano Feu Marchena, estuvo el martes en esta población.

El objeto de su visita, según nos aseguran, fué gestionar personalmente la implantación del servicio sanitario en las barriadas del Pozo del Camino y Puente Carreras. Al efecto, parece que celebró una detenida entrevista con el farmacéutico municipal don Juan Roselló Ferrera, y que, reconociendo éste los laudables propósitos del Sr. Feu, atendiendo á las necesidades del servicio, así como á razones de amistad, accedió gustoso á cumplir el compromiso de suministrar el servicio de farmacia á dichas barriadas, sin que por su parte fijara cantidad por la retribución de estos servicios, para lo cual facultó al Sr. Feu Marchena.

Este rasgo de desinterés del señor Roselló, es tanto más digno de elogio, por cuanto según dicen, todavía se le adeudan unas cuantas pesetas procedentes de igual concepto de hace años que le fuera encomendado por el Ayun-

tamiento de Ayamonte, el suministro de medicinas para los expresados suburbios.

Esta última versión la recojemos como rumor y con las reservas naturales, pues no nos consta su certeza.

A la hora de cerrar nuestra información, y como consecuencia de la entrevista celebrada por los Sres. Feu y Roselló, están reunidos los médicos de esta población, al objeto de concertar las bases para la asistencia médica de aquellas barriadas, siendo probable que ésta á cargo del Ido. D. Fernando Rodríguez de Mendoza, médico que ha ejercido en Ayamonte y que reside actualmente en esta Isla, donde, según dicen, piensa fijar su vecindad.

Reiteramos nuestro aplauso al señor Alcalde de Ayamonte por sus activas gestiones y buenos deseos en pró de estos olvidados vecinos de sus barrios, y nos congratulamos de que los justos llamamientos de LA ESTUFA vayan siendo atendidos.

#### Conspirador portugués

El lunes á última hora de la tarde, tuvo conocimiento este Vice-Cónsul de Portugal Sr. José Julio T. de Jesús, de que se encontraba en esta población un individuo de nacionalidad portuguesa llamado Joaquín Augusto Barrot Trinidad, sobre quien recaen firmes sospechas como conspirador de la vecina República.

El Sr. Vice-Cónsul puso inmediatamente el hecho en conocimiento de la Alcaldía, quien á su vez, según parece, lo comunicó á la primera autoridad civil de la provincia.

No fué precisa la orden ejecutiva de expulsión al expresado individuo, porque éste al apercibirse de que se le buscaba, aprovechó la oportunidad de la salida de un vapor para Cádiz, en el que según se afirma embarcó, con dirección á Tánger.

Después se ha sabido que el Joaquín Augusto Barrot, residía habitualmente en Ayamonte.

#### De Teatro

Con éxito creciente y entradas menguantes, lo cual apenas tiene explicación, ha terminado el domingo 11 su segunda serie de representaciones la compañía dramática que dirige don José Vico, saliendo para Cádiz.

El martes debutaron los hermanos Emelina y Carlos Torres, «Pequeños Mingorance» y la bailarina Lolita Hierrezuelo.

No hay «cine» por haber sido denegado el permiso, en razón á no reunir el local las condiciones de seguridad indispensables para su instalación y funcionamiento.

#### Visitas

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta á don Felipe García, Juez municipal y Farmacéutico de la vecina villa de Lepe, y á su señor hermano político don Enrique Sanchiz, de Sevilla.

A. GRINDA

**ERNESTO GARCIA**

Constructor de vapores de pesca **VIGO**

**BAZAR BAUTISTA**

de Viuda de Juan Bautista Rubio

**ISLA CRISTINA**

Calzados. Ferretería. Bisutería. Armas de fuego  
Quincalla. Artículos de Sport. Tejidos é  
Instrumentos de cuerda  
Inmenso surtido en artículos para regalos

**Redes de algodón para Tarrafas**

Se han recibido en el establecimiento de efectos para la pesca de

**Miguel Valdès**

Precios de fábrica.

CERVANTES, 2—AYAMONTE.

**José Loureiro Bendamio S. en C.**

CONSERVAS Y SALAZONES

**LA CORUÑA**

Se compran aceite de sardinas, sardinas prensadas y atún en conserva.

**Establecimiento de Efectos para la Pesca**

Y ALMACEN DE MADÉRAS

**MIGUEL VALDÉS**

Cervantes, 2 y González de Aguilar, 8

**AYAMONTE**

Redes é hilos para artes de Tarrafas, Jábegas, Parcjas, Almadrabas de sardinas y cuantos sean útiles á la pesca.—Cabalos de cañamo, Abacá y Esparto de todos gruesos, Palangres y Brazoladas.—Brazolis, Anzuelos, Piolas para Almadrabas de Atún, Cabos de retenidas para Tarrafas.—Cuerdas y las de pita y esparto extra.

FONDA DE LA CAMPANA

DE

**LUIS FERIA**

— Cristóbal Colón, 13 y 15 —

AYAMONTE

**MANUEL GOMEZ ABREU**

Artículos de fantasía, Perfumería, Tejidos, Paquetería, Quincalla, Ferretería, Coloniales, etcétera, etcétera.

Mayor 38 y 40 y Cruz 2.—LEPE.

**Trinidad Aveiro Pereira**  
AYAMONTE

Representante de los acreditados vinos y vinagres de don Antonio Andrade de Bollullos del Condado.  
Se recomiendan especialmente los vinagres para escabeches.

**JUAN MARTIN CABET**

FABRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVAS

Marca **LA PRIMER**

**ISLA CRISTINA**

**GRAN FONDA**

de la Viuda de Manuel Diaz

**Esmerado servicio**

y precios económicos.

**ZAMORA 18 AYAMONTE**

**Laureano Sousa S. en C.**

Gran establecimiento de tejidos nacionales y extranjeros.  
Inmenso surtido en objetos de lujo y fantasía.  
Concepción, 17.—HUELVA

**GRAN CAFE** ALEGRIA DE LOS REYES

de Francisco Alvarez Santos

BILLARES

BEBIDAS DE TODAS CLASES

ISLA CRISTINA

**JOSÉ NIETO ASENSIO**

CARMEN, 73-81

**CARTAGENA**

ALMACEN DE COLONIALES, BACALAO, HARINAS Y CEREALES  
RECEPTOR DE SARDINAS PENSADAS  
CONSERVAS Y TODA CLASE DE PESCA SALADA

**Papel** especial para escribir á **Máquina**

PIDANSE CASA HIDALGO-IMPRESA

## EL CIERVO

GRAN ZAPATERÍA  
DE

José Rodríguez Romero

Especialidad en calzados de todas clases.—Confecciones á medida.—Venta de materiales.—Precios económicos.

1, Trajano, 1.—AYAMONTE.—1, Tetuán, 1.

## Serafín Zarandieta Casanova

Fábrica de Salazones y Conservas de Pescados

Marca registrada PEPITO

ISLA CRISTINA

## GRAN ESTABLECIMIENTO

DE TEJIDOS

PAQUETERÍA Y QUINCALLA

## Diego Laserna Pallares

San Diego, 5.—AYAMONTE

## SOBRINOS DE T. LÓPEZ

FÁBRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVAS DE PESCADOS

Exportación

ISLA CRISTINA

CENTRO DE REPRESENTACIONES

CON VIAJANTE

EN LA PROVINCIA DE HUELVA

de J Ortega Rodríguez

Venta en comisión de efectos para tonelería, precintos metálicos, armas de fuego, fajas de lana y algodón, drogas, específicos y productos farmacéuticos, coloniales, café torrefacto marca SANGAY. Máquinas y accesorios para coser y bordar marca Werthein y otros artículos.

Calle Iberia.—AYAMONTE

## José Perez Milá

FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADOS

Marcas selectas Exportación

ISLA CRISTINA

## HIJOS DE JOSÉ CABOT

Gran Fábrica de Conservas de Pescados

EXPORTACIÓN

ISLA CRISTINA

# JOSÉ NUÑEZ

SAN DIEGO, 2

Y LUSITANIA

AYAMONTE

Ferretería, Quincalla y Tejidos.—Especialidad en ropa blanca para Señoras.—Sombreros y gorras para niños.—Artículos propios para regalos.

## FÁBRICA DE CONSERVAS

Se vende una perfectamente montada para 30 soldadores y que puede ser trasladada. Al contado ó á plazos; para informes á

DON JUAN B. CERQUEIRA  
VIGO

Se vende una máquina de soldar 20 platinos, una máquina de Sertissage, dos cilindros para hacer las pestañas á los cuerpos, una revisadora mecánica de 20 platinos, sistema FOUJAGE, un motor de gas de 6 1/2 caballos, con su cañería de hierro galvanizado, una máquina para hacer incisión para abertura de llave en los cuerpos de las latas, una máquina para hacer incisión para abertura en las tapas, todo sistema CHARLES HAMMER, una máquina cepilladora mecánica para tablas de 25 centímetros, dos sierras circulares con su eje, un motor de aire caliente para quitar agua de fuerza de 2 caballos, dos prensas sistema MATIAS LÓPEZ para prensar pescado, un ventilador automático y rotativo por engraves y pesos para 100 soldadores, uno idem, idem para soldadores, cortantes y estampas de 1 1/4, 1 1/2 y Clus.

## Ramirez Pérez, Cumbreira y C.<sup>a</sup>

Impresión á Vapor sobre Hojalata.—Fabricación de Llaves para Latas de Conservas—Parrillas

AYAMONTE

VILLA REAL S. ANTONIO Y OLHAO (PORTUGAL)

## Miguel Mirabent Pérez

COMESTIBLES DE PRIMERA CALIDAD,  
CONSERVAS ALIMENTICIAS,  
BACALAO DE 1.<sup>a</sup> CLASE,  
GARBANZAS DE CASTILLA

ISLA CRISTINA

## Baixeras y Fortis

—Consignatarios de Salazones y Conservas—

TARRAGONA

Metodo Bogarin

LA ESTUFA

**ANTONIO RODÉS**  
SASTRE

**CONFECCIÓN ESMERADA**  
CASTELAR, 9.—HUELVA.

Recomendamos los productos de la  
**Droguería de Nicolás Gómez**

Perfumería marca E S A  
con certificado de origen

Agua Colonia, frasco tamaño grande . 1,50 Ptas.  
Ron quina, frasco elegante. . . . . 1,50 "  
Licor del Polo, frasco tamaño corriente. 0,75 "  
Alcohol para quemar, clase extra litro . 1,00 "

Despacho: Cristóbal Colón, 31.—AYAMONTE

**CASA GONZÁLEZ**  
GRAN BAZAR DE NOVEDADES  
CRISTÓBAL COLÓN, 1 Y LUSITANIA, 16  
AYAMONTE

**TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS**  
Mercería, Pasamanería, Bisutería, Artículos de Viaje. Confecciones, Utiles de Escritorio, Juguetes finos, Objetos de Plata, Bronce y Porcelana. Especialidad en artículos propios para regalos

**PLATA MENESES**  
ÚNICO DEPÓSITO PARA AYAMONTE Y SU PARTIDO  
Objetos de utilidad y adorno de gran fantasía  
COMPLETO SURTIDO EN OBJETOS PARA EL CULTO

**V. SALINAS SEMPERE**

Consignatario de buques.—Despacho de Aduanas.—Almacén de Salazones.—Comisiones, Tránsitos y Consignaciones.

Telegramas SALINAS.  
ALICANTE

**FEU HERMANOS**

**FÁBRICA DE CONSERVAS**  
En Ayamonte, Terrón (Lepe) y Olhao  
y Portimao (Portugal)

**PEREZ HERMANOS**  
Fábrica de Conservas, Salazones  
—Y GUANOS DE PESCADOS—

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza y en la Onubo-Extremeña de Huelva, y MEDALLA DE BRONCE en la Universal de Barcelona.

**NORBERTO GÓMEZ**

DOCTOR PULIDO, 2.—AYAMONTE

Comisiones y Representaciones  
DEPOSITO DE MAQUINAS DE **SINGER**  
COSER

**Morrison, Domínguez y Comp.<sup>ta</sup>**  
Villarreal, AYAMONTE, Isla Cristina

ESTAÑO, PLOMO, HOJALATA, ALGODONES,  
PUNTILLAS, ARCOS, LAMBRES  
CARBUROS, CEMENTOS, HIERROS, ACEROS  
Y HERRAMIENTAS

Fundición de Hierro y Bronce en Huelva

**Juan Fernandez Aponte**

FÁBRICA DE ANCHOAS DE BOQUERON  
EN  
ALMERIA, BALERMA Y ROQUETAS  
COMISIONES Y CONSIGNACIONES  
DE  
SALAZONES Y CONSERVAS  
Despacho: Princesa, 1.—ALMERÍA

**López Oller y Martín Cordero**  
Y COMPAÑÍA

AYAMONTE, HUELVA  
METALES, PLOMOS EN LINGOTES, TUBOS  
Y PLANCHAS  
ESTAÑOS EN BARRAS, CARBURO  
DE CALCIO, HOJA DE LATA  
ZINC, HIERRO Y OBJETOS DE FUNDICIÓN

SUCURSALES  
Isla Cristina y Villarreal de Santo Antonio

**FABRICA**  
DE SALAZONES  
**Antonio Reyes Rasco**

ATUN SALADO, MOJAMAS, SARDINAS PRENSADAS.  
AYAMONTE, HUELVA

**PLUMAS** Mallat, Humboldt, Zig-Zag  
Progreso, Corona, Punto doble para cabeceras  
Ibérica, etc. etc —De venta: Imp. de Hidalgo.